

#### ACKNOWLEDGEMENTS

Particular thanks to James Sherry the publisher of this book and Deborah Thomas in charge of the production of Roof Books, for their never failing faith in the project, the Poetics Program at Buffalo, and Charles Bernstein who supported and participated in the Poetics of the Americas conference which made it possible for the editor of XUL, Jorge Perednik, to come to the US during the spring of 1994. Heart felt thanks to each of the translators who put in hours of work to accomplish a very difficult job. This book exists because of their generosity and skills. Special thanks to Reinaldo Laddaga and K. A. Kopple for their insightful feedback during the two years it took to assemble this collection.

—*The editor*